

Zer da Hizkuntza Eskubideak Bermatzeko Protokoloa?

Hizkuntza berdintasunaren alde eta desabantaila egoeran dauden hizkuntzen garapenera bermatzeko dokumentua da Protokoloa. Gizarte eragileen proposamenekin eta Batzorde Zientifiko baten aholkuekin osatuko da. Herritar guztien hizkuntza eskubideak bermatuak egon daitezzen hartu beharreko gubxieneko neurriak jasoko ditu. Horren ondorioak Donostian, 2016ko abenduan aurkeztuko dira Europako Kultur Hiriburutzaren baitan.

Printzipioak eta baloreak

Giza eta hizkuntza eskubideak. Elkarbizitza eta bakea. Hizkuntza aniztasuna eta berdintasuna.

Helburuak

Prozesu parte hartzaile baten bitartez, Europan, hizkuntza berdintasuna bermatzeko eta desabantaila egoeran dauden hizkuntzen garapenerako tresna eraginkorra sortzea, eta Donostian, alor horretan, mugarri bat ezartzea da helburu nagusia.

Oinarria: Bartzelonako deklarazioa

1996ko Hizkuntza Eskubideen Deklarazio Unibertsala hizkuntza eskubideen defentsan gizarte zibilak egindako ekarpena izan zen. Hogei urte beranduago, Donostian, urrats berria egin nahi dugu.

Gizarte eragileen lidergoa

Egitasmo honek gizarte eragileetan du abiapuntua. Horiek ahaldundu nahi ditu itun sozial garrantzitsu bat adosteko, ondoren, maila guztietako erakundeek bere egin dezaten.

Protokoloaren eratze prozesua

Gizarte eragileek eta hizkuntzen alorrean interesa duen orok Protokoloak jaso behar dituen neurri zehatzak proposatuko dituzte 2016ko lehen seihilekoan. Batzorde Zientifikoak neurri horiek antolatu ondoren, Talde Antolatzaileak gizarte eragileei aurkeztuko dizkie berau berretsi dezaten. Prozesuaren amaieran, Protokoloa Donostian aurkeztuko da 2016ko abenduan.

Egin ekarpena : www.protokoloa.eus

Promotoreak :

Pennluskerien :

Promoteurs :

Promotors :

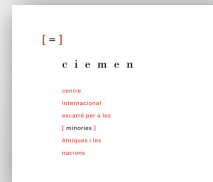


Antolatzaileak :

Aozourien :

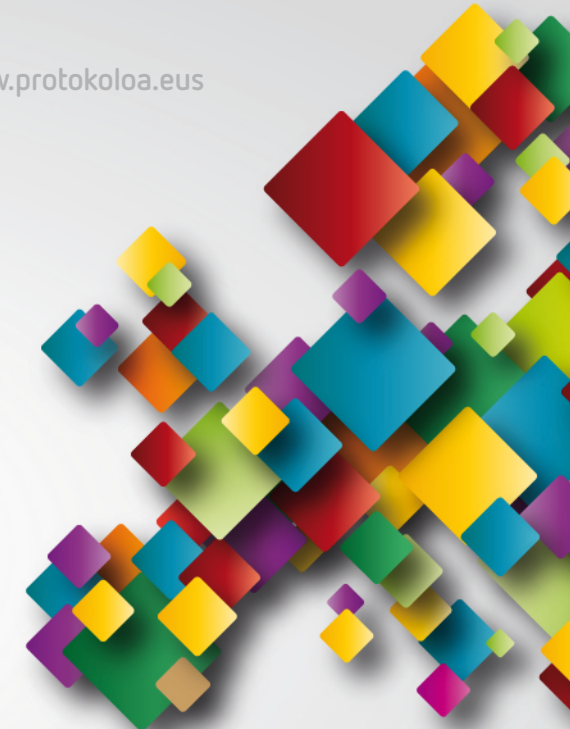
Organisateurs :

Organisers :



Protocol to Ensure Language Rights
Protocole pour la Garantie des Droits Linguistiques
Protocolo para la Garantía de los Derechos Lingüísticos
Hizkuntza Eskubideak Bermatzeko Protokoloa

www.protokoloa.eus



Zer da Hizkuntza Eskubideak Bermatzeko Protokoloa?

What is the Protocol to Ensure Language Rights?

Petra eo ar Protokol evit Gwarantiñ ar Gwirioù Yezhel ?

Qu'est-ce que le Protocole pour la Garantie des Droits Linguistiques ?

What is the Protocol to Ensure Language Rights?

The Protocol is a document defending language equality and supporting the development of languages in adverse situations. Made by citizen bodies contributions and with advices of a scientific committee, it will contain the minimum steps needed to safeguard all citizens' language rights. The result is to be presented at a meeting in December, 2016 as part of Donostia-San Sebastián's year as European Capital of Culture.

Values and principles

Human and language rights. Peaceful coexistence. Language diversity and equality.

Objectives

To produce an effective tool supporting the development of language equality in Europe through a participatory process and the advancement of languages in adverse situations, and to make a landmark event for this issue in Donostia.

Building on the Barcelona Declaration

The 1996 Universal Declaration of Linguistic Rights was a contribution by social entities drawing attention to the issue of language rights. Twenty years on, we hope to achieve a new step forward in Donostia-San Sebastián.

Leadership by grassroots bodies

Grassroots entities have originated this project, the purpose of which is to empower the agents of social activism to achieve agreement on a far-reaching social compact which can then be adopted by a variety of different bodies.

Drawing up the Protocol

The detailed steps to be laid down in the Protocol will be proposed by grassroots groups and language activists in the first six months of 2016. After the Scientific Committee works out these steps, the Organising Committee will present them to the grassroots bodies for ratification. At the end of the process, the document will be presented in Donostia-San Sebastián in December, 2016.

Make your proposals on www.protokoloa.eus

Petra eo ar Protokol evit Gwarantiñ ar Gwirioù Yezhel ?

Un teul evit kevatalder ar yezhoù eo ar Protokol. Gwarantiñ a ra diorren ar yezhoù gwallgaset. Adalek kendaoladoù an oberourien sokial ha gant alioù ur bodad skiantel e vo savet. An diarbennoù hollbouezus evit gwarantiñ gwirioù yezhel an holl keodedourien a vo listennet ennañ. E miz Kerzu 2016 e vo kinniget ar c'hlozadurioù da vare darvoud Kêr-benn Europat ar Sevenadur e Donostia.

Pennaennoù ha talvoudoù

Gwirioù mab-den ha gwirioù yezhel / Bevañ asambles ha peoc'h / Liesseurted ha kevatalder ar yezhoù

Palioù

Sevel un ostilh efedus, dre ul labour a-stroll, evit gwarantiñ kevatalder ar yezhoù ha diorren ar re a vez gwallgaset. Un bazenn vo graet evit-se e Donostia.

Un daveen : Diskleriadur Barcelona

Adalek labour ar gevredigezh keodedel eo bet skrivet Diskleriadur Hollvedel ar Gwirioù Yezhel 1996 evit difenn ar gwirioù yezhel. Ugent vloaz diwezhatoc'h e fell deomp ober ur bazenn ouzhpenn e Donostia.

Leadership an oberourien sokial

Alc'hwez an argerzh eo an oberourien sokial. Dre ar raktres-se e fell deomp reiñ ar galloud dezho evit krouiñ un emglev sokial a-bouez hag a c'hello bezañ perc'hennet gant pep hini da c'houde.

Argerzh sevel ar Protokol

Tu a zo da gement den pe oberour sokial dedennet gant ar yezhoù kinnig diarbennoù resis da enskrivañ er Protokol e-kerz c'hwec'hmi-ziad kentañ 2016. Ur wech bet renket an diarbennoù-se gant ar bodad skiantel e vint kinniget d'an oberourien sokial evit o beurwirie-kaat. Kinniget e vo ar Protokol e fin an argerzh e Donostia e miz Kerzu 2016.

**Evit kas o kendaoladoù, kit war:
www.protokoloa.eus**

Qu'est-ce que le Protocole pour la Garantie des Droits Linguistiques ?

Le Protocole est un document pour l'égalité des langues qui garantit le développement des langues en situation défavorable. Il sera élaboré grâce aux contributions des acteurs sociaux et avec les conseils d'une Commission Scientifique. Il listera les mesures indispensables pour la garantie des droits linguistiques de tous les citoyens. Les conclusions seront présentées à Donostia-San Sebastián, en décembre 2016, dans le cadre de la Capitale Européenne de la Culture.

Principes et valeurs

Droits humains et linguistiques. Vivre ensemble et paix. Diversité et égalité des langues.

Objectifs

Création, par un processus participatif, d'un outil efficace pour garantir l'égalité des langues et développer les langues en situation défavorable. Constitution d'un jalon dans ce domaine à Donostia-San Sébastien.

Une référence : La Déclaration de Barcelone

La Déclaration Universelle des Droits linguistiques de 1996 est le fruit d'une contribution de la société civile pour la défense des droits linguistiques. Vingt ans après, nous voulons accomplir un pas supplémentaire à Donostia.

Leadership des acteurs sociaux

Ils constituent la clé du processus. Nous souhaitons par ce projet, donner le pouvoir aux acteurs sociaux, pour créer un pacte social d'ampleur, que les différents organismes pourront par la suite s'approprier.

Processus d'élaboration du Protocole

Les acteurs sociaux et toute personne intéressée par le domaine des langues peuvent proposer des mesures précises à intégrer au Protocole, durant le premier semestre 2016. Une fois que la Commission Scientifique aura classé ces mesures, le Comité Organisateur les présentera aux acteurs sociaux pour ratification. A la fin du processus, le Protocole sera présenté à Donostia-Saint Sébastien, en décembre 2016.

Faites vos propositions dans www.protokoloa.eus